

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ajeno á la política. - Defensor de los intereses de España en Marruecos

1931 28

AÑO XII Oficinas y Talleres: Canalejas, 10 MELILLA.—Viernes 16 de Mayo de 1913 Franqueo concertado.—No se devuelven los originales. NUM. 3.563

## En el Muluya

(DE NUESTRO CORRESPONSAL ESPECIAL)

**Agresiones aisladas. Preparando la expedición. Actitud de los Hauara. Ocupación de M'Sum. Consideraciones**

No pasan días sin que se registren agresiones contra los puestos en ambas orillas del Muluya. La audacia de los rebeldes excede á cuanto pueda imaginarse. Tan pronto tirotean á Berteaux como á Merada, como á Guersif, dificultando extraordinariamente las comunicaciones.

En Guersif, al Sur de Merada y al Noroeste de Debdú, hubo una escaramuza entre las tropas francesas y los rebeldes al preparar las primeras á los segundos una emboscada.

Por orden superior ha sido reforzado dicho puesto dotándole de una estación de telegrafía sin hilos, una ambulancia y un proyector.

Desde que regresó á Merada, procedente de Nekhila, el grupo móvil, se ha reorganizado, así como el de reserva, para acometer como dije en mi última carta, la operación principal de esta campaña: la ocupación de la Alcazaba de M'Sum.

El día 8 salió para Guersif y Safsafat el convoy de víveres y municiones, á las órdenes de un jefe, escoltado por una compañía de zuavos y un escuadrón. Es muy numeroso, pues lleva raciones para la columna móvil y la de reserva, y además provisiones para cinco meses, con destino al puesto que se establezca en las inmediaciones de la Alcazaba.

El día 9 emprendió la marcha la columna, yendo á su frente los Generales Alix, Trumelet, Faber y Girardot, con dirección á Safsafat, puesto situado á veinticinco kilómetros de Merada; y para el siguiente día estaba proyectada la operación sobre la Alcazaba.

No se ha ido directamente desde Merada á M'Sum, por las dificultades del camino y por la actitud hostil de las tribus. El alto mando cree contar con una gran parte de los Hauara, que pueden ser eficaces auxiliares de las columnas francesas. Su jefe, el caid de M'Sum, entró en negociaciones con el General Alix, hace tiempo, mediante importantes concesiones.

Existe la creencia de que se efectuará la ocupación sin incidentes: pero nada puede aventurarse sobre el porvenir, pues en la región de Tazza predominan los levantiscos y pudieran dar un serio disgusto al general Alix.

Hoy, hallándome escribiendo esta carta, me dicen que se ha recibido por la telegrafía sin hilos un despacho anunciando que el general Alix ocupó sin disparar un tiro la Alcazaba de M'Sum.

No proyecta establecerse en la fortaleza moruna, insana y mal oliente, como todas las de su clase. Desea crear un puesto en las inmediaciones, y á las obras de defensa dedicará el mayor número posible de hombres, incluso indígenas.

Los franceses han conseguido situarse ya á veinticinco kilómetros de Taza; pero en cambio toda la zona de la izquierda del Muluya está sin pacificar.

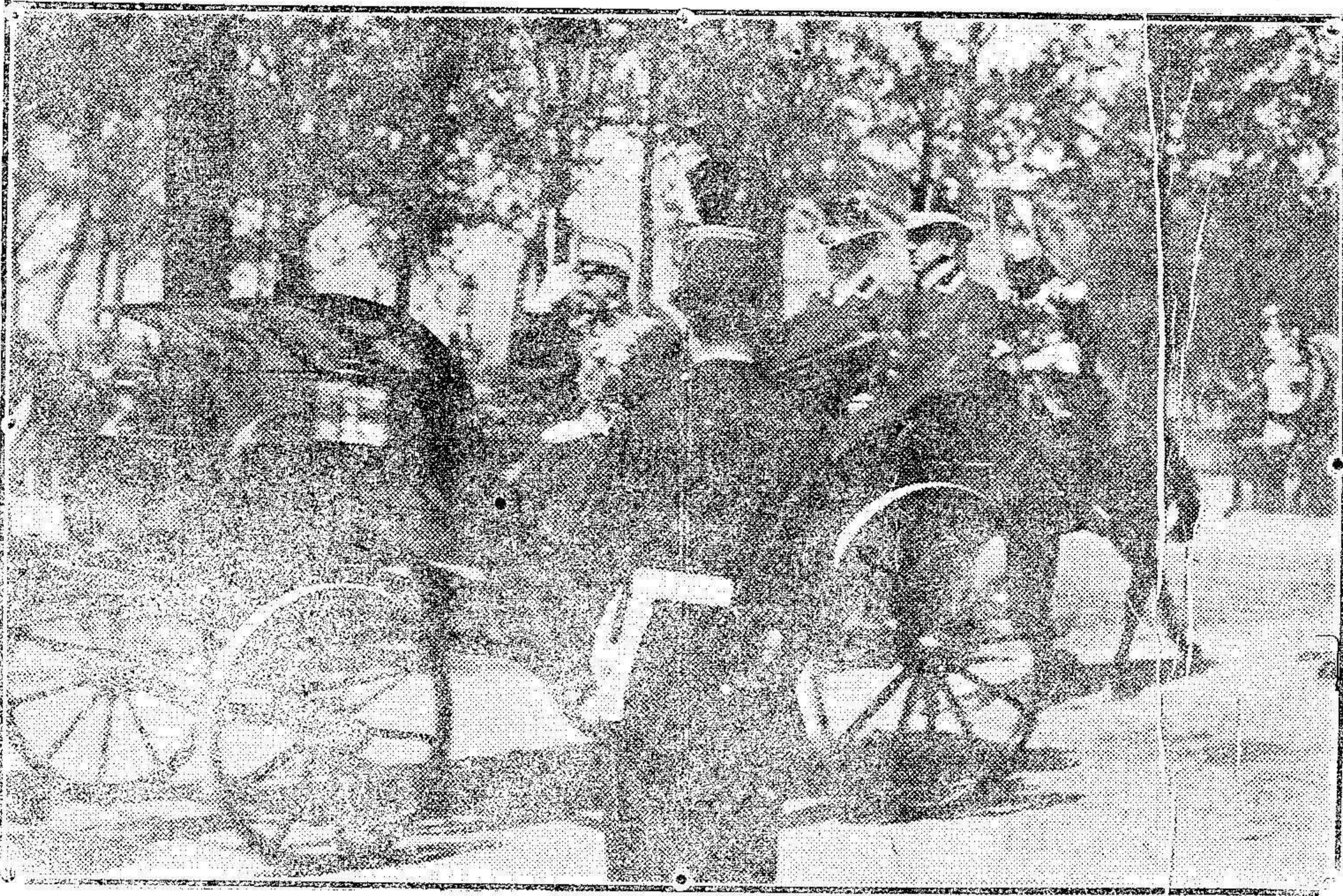
Ya dije, que después de veinte días de operar la columna móvil en Nekhila, por presiones de las altas esferas renunció el general Jefe á sus proyectos pacificadores, al objeto de ir sobre M'Sum. Las comunicaciones de Nekhila con Berteaux son muy difíciles. Las bandas rebeldes interceptan los caminos; y lo propio ocurre en Merada, Guersif y Safsafat.

Desde Mul-el-Bacha hasta este último punto no quedan otras fuerzas que las guarniciones respectivas, muy reducidas para intentar reconocimientos ni prestarse mutuo apoyo.

Los siete u ocho mil hombres de que dispone el general Alix, quedan por cierto tiempo inmovilizados en M'Sum, guardando la línea de aprovisionamiento y dedicados á las obras de defensa del nuevo puesto, para ponerlo en condiciones de resistir cualquier ataque.

En resumen: nuestros amigos cuentan en la orilla izquierda del Muluya con Nekhila al Norte, Safsafat al Sur y M'Sum al Oeste, que pueden considerarse vértices de un extenso triángulo que se halla sin pacificar. Ahora han de proceder á dominarlo, y para ello necesitan refuerzos. Los puestos desde Mul-el-Bacha á Guersif quedan también reducidos á sus propias fuerzas y han de limitarse

## DEL VIAJE DEL REY



Entrada en París de D. Alfonso, acompañado de Mr. Poincaré.

á la defensa contra las agresiones de que sean objeto.

Se insiste en considerar necesaria una colaboración estrecha entre las tropas francesas y españolas para proceder á la pacificación de la zona Norte y aprovechar la oportunidad para demarcar la línea fronteriza á que se refiere el convenio franco-español.

Yudah

Uxda, Mayo de 1913.

En la línea del Kert

## Visita de S. E.

El Excmo. Sr. Comandante General D. Francisco Gomez Jordana dispuso para ayer su visita á las posiciones avanzadas de la línea del Kert, continuando la revista que lleva á cabo para dar fin al plan de modificaciones que piensa introducir en los destacamentos de este territorio.

A las seis de la mañana esperaban á la puerta de la Comandancia cuatro automóviles rápidos, en los que montaron, acompañando á nuestra primera autoridad, los Generales Moltó y Domingo, ocupando los otros asientos el Coronel de Ingenieros señor Montero, Teniente Coronel de Estado Mayor señor Gomez Souza, Comandante del mismo Cuerpo señor Castro, jefe de la primera Brigada orgánica, y los Capitanes señores Cifuentes, Fernandez Mulero, y Ripoll, de Artillería, Ingenieros ó Intendencia, respectivamente.

A las 7:25 llegaron los coches al Morabit de Sidi Embareck, en donde se encontraban los caballos de S. E. y escolta, dirigiéndose de allí á Nueva Texdra.

El camino carretero que desde Segangan llega á Sidi Embareck, fué anteriormente reparado por un grupo de zapadores, que en camión automóvil recorrió el camino, y por la compañía de Ingenieros que construye la carretera de Avanzamiento á Izhafen.

Cuando el General Jordana y su acompañamiento se dirigió á Texdra, los coches automóviles continuaron hasta Izhafen, en donde quedaron aguardando á los expedicionarios.

En Nueva Texdra revisó S. E. la posición detenidamente.

Luego estuvo en Texdra-Ider, Talusit Sur, Talusit Norte ó Inarufen, en donde igualmente revisó los destacamentos y posiciones, quedando altamente complacido, no sólo del buen orden y disciplina que en todo momento advirtió, sino de las disposiciones adoptadas por lo que á los servicios de campaña se refiere.

En Izhafen fueron recibidos SS. EE. por el Coronel de Cerinola señor Tomasetti, que se hallaba al frente de las fuerzas que cubren aquel destacamento.

Un Batallón de Cerinola, mandado por el Comandante Sr. Serrano, maniobró en orden cerrado de modo admirable, siendo muy felicitados los jefes y oficiales de este Cuerpo.

También maniobró en orden abierto, el batallón del Regimiento de San Fernando que se encuentra allí destacado al mando del Comandante Sr. Garcia Castañeda.

Este batallón comenzó á realizar un supuesto táctico, que hubo de suspenderse á causa de un fuerte aguacero que cayó en aquellos momentos. SS. EE. aguantaron la lluvia á caballo, hasta que entró en el campamento toda la fuerza.

El general Jordana recorrió todas las dependencias de la posición, quedando muy satisfecho de todo cuanto tuvo ocasión de observar.

En Izhafen almorzaron Sus Excelencias:

A las 13:25 tomaron en Izhafen los automóviles llegando á Melilla á las 17:45. En Sengangan y Nador se detuvieron breves momentos para presenciar los ejercicios que practicaban las fuerzas de aquellos destacamentos.

En hora y media hicieron los automóviles el recorrido Izhafen-Melilla, á pesar del mal estado de los caminos. Ello dice mucho en pró del personal de conductores á las órdenes del capitán señor Fernandez Mulero, que con tal motivo escuchó felicitaciones de sus jefes y superiores.

En las posiciones revistas ayer por S. E., maniobraron los reclutas con gran perfección.

El General Jordana quedó muy complacido de su revista á las posiciones del Kert, que manda el General Moltó, para el que tuvo palabras de justo elogio por su labor meritoria en aquella parte de la línea avanzada.

Ciertamente es digna de loa la obra del bravo General de la primera Brigada, á quien secundan con entusiasmo su jefe de E. M. Comandante don José de Castro y los jefes, oficiales y tropa de todas armas y cuerpos destacados en el territorio de Izhafen.

## Fecha memorable

Ayer se cumplió un año desde que en las riberas del Kert fué muerto el morabito Amezian, teniendo con aquel hecho de armas término la campaña iniciada en Agosto de 1911.

En el tiempo transcurrido han quedado completamente pacificados y dominados los territorios de la nueva zona. Ya hoy viven en sus casas los gualatas que formaron en las filas de la harka, convencidos de las ventajas de la ocupación. Los más discolos se inclinan ante los hechos consumados y acatan el nuevo estado de cosas.

Hablamos de los de esa zona ocupada; lo que demuestra que el único procedimiento para obtener la sumisión de un territorio, es, en primer término, ocuparlo, y complementar los avances con la acción política.

Esta, por sí sola, tratándose de rifeños, no basta ni es suficientemente eficaz para reducirlos.

En esta fecha memorable, justo es que dediquemos un recuerdo al ilustre General Aldeve, Marqués de Guelain, cuya obra ha continuado con creciente éxito el actual Comandante General señor Gomez Jordana.

## Misas

Mañana se cumple el primer aniversario del fallecimiento, á la temprana edad de doce años, de Pepito Pérez Carrasco, hijo de nuestro muy querido amigo el Teniente Coronel del Regimiento de Taxdirt don Rafael Pérez Herrera.

Con este motivo se dirán misas en la capilla de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, á las siete y media y ocho, y á las nueve en la del cementerio.

En tan triste fecha renovamos á la familia del finado la expresión de nuestro pésame.

DE MINAS

## Nueva Sociedad

La prensa de Ceuta dedica expresivos elogios al entusiasta africanista don Francisco de Noriega, concesionario que es de la construcción del tranvía eléctrico á Tetuán por la constitución de una sociedad nacional de minas que acometerá explotaciones en aquella zona rica en metales.

Dicha sociedad acaba de publicar la siguiente circular, cuya transcripción nos ahorra el dar detalles sobre la finalidad perseguida y sobre las personas que le han ofrecido sus actividades.

Dice así la circular:

«Sociedad de minas «Ceuta-Tetuán».

«Obra patriótica es promover las fuentes de riqueza, siendo la principal de esto país la minería, y como á pesar de eso hasta ahora nadie ha tomado la noble iniciativa de estimularla y darle facilidades para su desarrollo, me he propuesto hacerlo hasta donde alcancen mis fuerzas, como hice con el proyecto de tranvía eléctrico de Ceuta á Tetuán.

»Y como para obtener el objeto, al principio citado, no bastan mis solos esfuerzos, he instado, y se prestan altruistamente á ayudarme para conseguir tan patriótico fin, formando la primer sociedad minera nacional, en los territorios de Ceuta-Tetuán, los señores siguientes: Subdirector, abogado asesor, don Miguel Silvestre Jimena; Secretario, don Ramón Garcia Sancho; Vicesecretario, don Juan Vara Torán; Depositario de caudales y efectos, don Apolinario Saldaña Alvarez; Inspector, don Marcelino Berenguer y Berenguer; Agente de campo, don Angel Martinez Amutio.

«(El fundador) Director gerente, Francisco de Noriega y Verdú.

«Oficinas: Calle Real, número 90 duplicado piso principal derecha y 2.ª izquierda: horas de despacho para el público, de dos á cuatro de la tarde.—Ceuta».

Hacemos votos por que la naciente sociedad logre toda clase de prosperidades.

## BIBLIOGRAFÍA

Una obra interesante

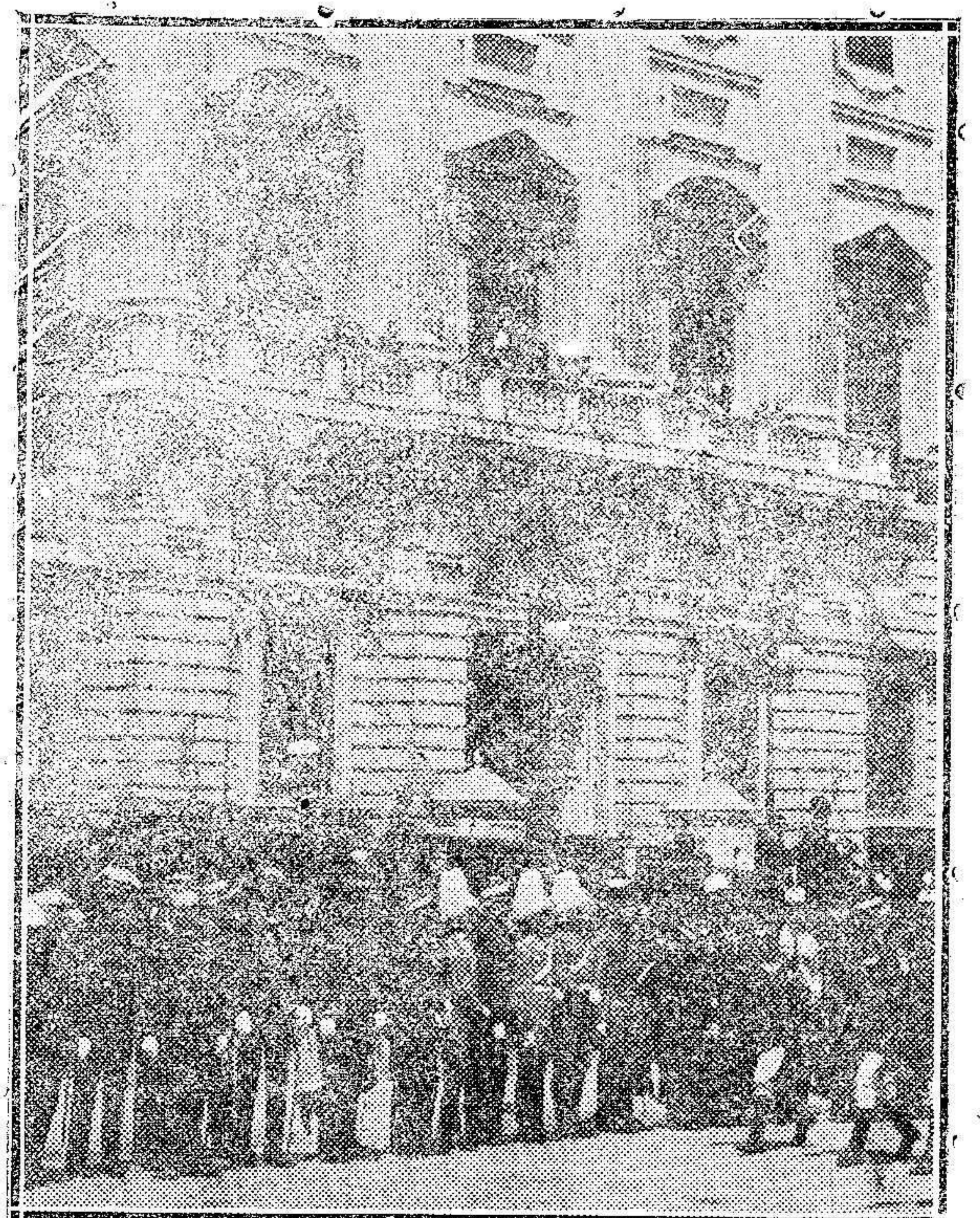
Lleva por títulos «La Marina de Guerra española en Africa». Crónica de las operaciones de Larache y Alcazarquivir: La Campaña del Kert y se debe á la pluma brillante del ilustrado periodista de Cadix nuestro buen amigo don Eduardo Quintana.

Puede considerarse la obra continuación de la que en Junio de 1910 publicó el autor, dedicada á dar cuenta de la intervención de la Armada en la campaña del Rif y que fué muy bien acogida por la crítica y premiada por el Gobierno.

La que ahora ha visto la luz es digna de la que le precedió y prueba de que el señor Quintana es excelente observador, activo reporter y correcto prosista.

La parte importante que la Marina tomó en la campaña, obtiene en el libro todo el necesario relieve, y como además se expone en sus páginas con lujo de detalles todo

## DEL VIAJE DEL REY



SS. MM. presenciando el desfile de las tropas por la plaza de la Armería, á su regreso á Palacio.

del desarrollo de la acción española en Marruecos, ofrece al lector vivísimo interés.

He ahí que está llamado á tener gran resonancia el libro á que nos referimos.

Por el triunfo que para su autor significa, le enviamos nuestra expresiva felicitación y nuestros aplausos sinceros.

La historia de la Marina tiene en la obra un arsenal de datos preciosos.

## DE SOCIEDAD

En el Sanatorio del doctor Gálvez, en Málaga, ha sido operada la Excmo. Sra. doña Ramona Sáiz-Pardo de Sáiz-Pardo, encontrándose en estado muy satisfactorio.

Su esposo, el ilustrado Auditor General que fué de la extinguida Capitanía General de Melilla, se halla en la vecina ciudad.

Ayer mañana sufrió un nuevo ataque de parálisis la respetable madre política de nuestro querido amigo el Ingeniero Director de la Junta de Fomento don Manuel Becerra.

Anoche se hallaba en grave estado.

Han experimentado alguna mejoría la hija mayor de los señores de Canaluche, la doña Rafael Fernández y un hijo del Teniente Coronel don Zacarías Pérez.

Ha sido practicada una operación quirúrgica por los doctores Herranz y Solanilla, á la distinguida esposa del Capitán de Caballería señor Iluguet.

La enferma se halla muy mejorada.

Para asistir á la boda de su hijo mayor, ha marchado á Zaragoza, acompañada de su señor hijo don Angel, la distinguida señora de don Gregorio Lapuerta, siendo despedida en el muelle por sus numerosas relaciones.

Ayer llegó la bella señorita Pilar Axó, hija del general del mismo apellido, desarrollándose tristísima escena en el domicilio del finado.

Véase nuestro FOLLETIN en CUARTA PLANA

## El cabo Pijuan

Entferro

Hace algunos días ingresó en el Hospital Docker, afectado de intensa fiebre, el cabo del regimiento de Taxdirt Rafael Pijuan Mercader.

Los esfuerzos de la ciencia no pudieron vencer los progresos de la enfermedad, y el cabo Pijuan dejó de existir en la madrugada de ayer.

Por la tarde tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio de la Purísima Concepción, asistiendo numerosos compañeros del finado, presididos por el capellán del regimiento D. Augusto Gomez.

Descanse en paz el malogrado cabo.

# = Vaquería Modelo =

(UNICA EN MELILLA)

## ALBERTO CARRILLO

Casa Central: O'Donnell, 16.

Para atender á la creciente demanda del público melillense, el dueño de esta acreditada VAQUERÍA tiene el gusto de participar á su numerosa y distinguida clientela, que acaba de recibir una nueva remesa de magníficas vacas suizas, esperando recibir de un día á otro, quince ó veinte vacas más, con el mismo objeto. Todos estos animales son previamente reconocidos por los señores Profesores Veterinarios.

ADVERTENCIA.—Esta casa servirá por mañana y tarde cuantos pedidos se le hagan. Para ello bastará con pasar aviso á esta casa, ó bien á sus dependientes que hacen el reparto á domicilio.

OTRA.—Leche especial para niños y enfermos.—Se servirán todos los días cuantos encargos se hagan, garantizando que la leche procederá de una misma vaca. Por ello, no sufrirá aumento de precio. Dispuestos á atender al público en cuanto de nosotros dependa, procuraremos complacerle en cuantas reclamaciones nos haga.

Casa Central: O'Donnell, 16.

Sucursales: En distintos puntos de la Plaza.

Establos: Hacienda de San Joaquín, en las faldas del Reina Regente.

### Del Rif á la Argelia

#### Embarque de moros

Desde primera hora de la mañana, comenzaron á llegar á la plaza muchos moros de las kabilas próximas, con objeto de embarcar para la vecina colonia francesa.

Como de costumbre, situáronse frente á las oficinas de las casas consignatarias encargadas de expedir pasajes para los barcos que habían de conducirlos á Orán.

Como el precio de estos fuera más subido de lo que ellos esperaban, muchos aplazaron la marcha, regresando á sus aduares.

A la hora de costumbre abandonaron la rada los vapores «Mascara» y «Ramonita».

En el primero, despachado por la casa consignataria de la Sra. Viuda de Salama, marcharon 23 indígenas.

En el «Ramonita», fletado por los señores Benhamou hermanos, embarcaron los siguientes:

42 de la kabila de Fejana; 86 de Beni-Said; 94 de Beni-Sidel; 60 de Beni-Bu Ifru; 14 de Mazza; 87 de Beni-Bu-Gafar; 26 de Tensaman; 4 de Beni-Uriague; 21 de Beni-Uliek; 74 de Beni-Sicar; y 17 de Beni-Tuzin.—Total, 651.

El embarque se efectuó sin contratiempo de ninguna clase.

### Información militar

Al Consejo Supremo se remite instancia del sargento Pablo Martínez Tellez, que solicita Real licencia para contraer matrimonio.

§ Han solicitado el pase á la Guardia Civil el cabo Desiderio Rueda y artilleros Miguel Mangas, Felipe Martín, Desiderio Muñoz y Ricardo Albandor.

§ También ha solicitado el pase á Carabineros el trompeta Benigno Marquez.

#### Servicio de la Plaza para hoy

Jefe de día, Coronel de la primera media Brigada de Cazadores D. Cristóbal López Herrera.

Imaginaria, otro de San Fernando D. Pedro Cavaña.

Hospital y provisiones, Batallón Talavera segundo Capitán.

Reconocimiento de artículos de piense, Taxidit, quinto Capitán.

Parada, Melilla, Africa, Tarifa y Talavera. Oficial y sargentos de vigilancia por la Plaza, Africa.

Vigilancia en el interior de los espectáculos públicos, Africa.

Patrulla de vigilancia en el Rio de Oro, Talavera y Taxidit.

El Comandante Sargento-Mayor, Manuel G. Maloa.

### EN EL PUERTO

Movimiento de buques

Entrados: Vapor «Rif», de Alhucemas. Idem «A. Cola», de id. Idem «Mascara», de Tánger. Idem «Visceta La Roda», de Málaga.

Salidos: Vapor «V. La Roda», para Málaga. Idem «V. Sanz», para Chafarinas. Idem «Ciudad de Solier», para Orán. Idem «Rif», para Orán. Idem «A. Cola», para Orán. Idem «Ramonita», para Orán. Cañonero «Recalde», para Poniente.

En la rada: Cañonero «Lauria» y pallebot «Tres Marcs».

### ESPECIALISTA EN GARGANTA NARIZ Y OIDOS Dr. Roncal

Consulta de 2 á 5. Económica de 8 á 9 noche.

CONDE DEL SERRALLO 10, pral. dcha. 38

### Oficiales modistas que sepan su obligación se necesitan.—Darán razón en la Reconquista. 191

### La Reconquista GRANDES ALMACENES TALLER DE SASTRERIA PARA MILITAR Y PAISANO

Se ha recibido un extenso y variado surtido de paños ingleses y del país Para la temporada de verano. Elegancia y Economía

### PARTOS y matriz Dr. Herranz

Cervantes, 2.—Consulta de 3 á 5.

### Se vende

Una casa de cuatro soleres en el Barrio Real, Aragón 32. Tiene cuadra y cochera.—Informarán en dicho sitio.

## INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

### De nuestros Corresponsales en Madrid, Provincias y Extranjero

#### Noticias militares

##### Destinos

El «Diario Oficial» publica los siguientes:

##### En Artillería

El capitán don Rafael Saenz Santamaría, del 5.º montado á excedente en Melilla y en comisión á la Comandancia; capitán D. Federico Levenfeld, del 9.º montado á excedente en Melilla y en comisión á la Comandancia.

Ambos destinos han sido otorgados según la R. O. manuscrita del 18 del pasado Enero.

Primeros tenientes: don Roberto Iglesias, del Regimiento de Montaña de Melilla, al 8.º montado; don Demetrio Chaves, del Regimiento de Montaña de Melilla al tercer montado; don Enrique Pelayo, don Aurelio Llamas, don Carlos Gándara, de la Comandancia de Melilla, al Regimiento de Montaña de Melilla; don José Lorente, del Regimiento de Montaña de Melilla, al 6.º montado; don Jesús Alvarez, de la Comandancia de Melilla al grupo montado de Larache; don José Savater, de la Comandancia de Melilla, al 7.º montado; don Angel del Río, del Regimiento de Montaña, á la Comandancia de Melilla; don Rafael Hernández Quirantes del 8.º montado, á la Comandancia de Melilla.

##### En Sanidad

Médicos primeros don Gustavo Martínez Manrique, del Regimiento de la Lealtad, al primer batallón del Regimiento de San Fernando; don Antonio Montalvo, del Regimiento de San Fernando, al Regimiento de Alcántara; don Pascual Pérez Carbonell, del Regimiento de Alcántara, al de Infantería de España; el médico segundo don Francisco Rey, del Regimiento de Aragón, á las Fuerzas Regulares de Melilla.

##### Más destinos

El herrador de segunda del Regimiento de Lanceros de la Reina, don Angel Prado, pasa al Regimiento de Alcántara; el herrador de primera de Artillería de la Comandancia de Artillería don Pedro Subias, pasa como obrero filiado de ayudante de maquinista á la quinta sección de prácticas y durante seis meses al 12.º Montado.

##### Exámenes

El día 21 se examinarán en esa Plaza los siguientes sargentos del Regimiento Mixto de Ingenieros, don Joaquín Nevot, don Amadeo Danmère, D. Jerónimo Alfredo Espejel, para cubrir siete vacantes de auxiliares de las oficinas de material de Ingenieros.

##### Ascenso

Ascende á herrador de primera y sigue en el Regimiento Mixto de Ingenieros de Melilla, D. Salvador Vicente Calvo.

##### Una división á Marruecos

Se sabe que dentro de breves días marchará á Marruecos una División de Infantería, ignorándose cual de ellas será.

### La Prensa

#### «La Correspondencia»

«La Correspondencia de España» publica una carta, que según afirma la recibió escrita á máquina y firmada por un amigo del señor Jalón.

En dicha carta se dice que la alarma que ha despertado el asunto de Jalón y que ha llegado hasta el Gobierno, es injustificada, pues por razones que son absolutamente de índole privada dicho señor no podía continuar en Madrid. Añade la misiva que esto último lo puede comprobar la policía así como los sitios que frecuentaba el señor Jalón.

#### «ABC»

El diario ilustrado publica las siguientes declaraciones hechas por un ministro de la Corona:

Dice este que Romanones después de su viaje á París, desea más que antes que Azcárate presida el Congreso; que habló de esta cuestión política con el presidente de la República francesa, Mr. Poincaré, á quien le pareció la idea excelente; que no ha hecho ni hará dicho ofrecimiento directamente á Azcárate, mientras no estén conformes con ello todos los ministros, pues quiere evitar dificultades tanto al gobierno como al partido liberal.

Si aceptase Azcárate—terminó diciendo—se le darán amplias facultades, pues el Gobierno no puede olvidar el sacrificio que dicho ilustre político se imponía con ello, dada su significación republicana.

#### «El Imparcial»

Este importante diario de la mañana dice que la madeja política se ha enredado de tal modo, que todo aparece rodeado de sombras.

Agrega que aunque el Presidente del Consejo dice que todo está resuelto, otros aseguran que no se ha llegado todavía á esa solución satisfactoria.

Continúa diciendo que los ministeriales parecen satisfechos creyendo conjurada la crisis; pero que el Gobierno, no viéndolo así, continúa sus gestiones para esclarecer la situación.

Se afirmó que el Conde había logrado del señor Azcárate que aceptara la presidencia del Congreso; pero eso es falso, como así mismo la conferencia que se dijo celebraron los señores Conde de Romanones y Maura.

En cambio se sabe que conferenciaron con el señor Maura, en su finca de la Torre, los señores Dato y Sánchez Guerra. Estos señores siguen creyendo que no se abrirán las Cortes.

Por cierto—sigue diciendo «El Imparcial»—que un significado republicano nos ha dicho que el señor Alba, á quien se le había confiado la misión de convencer al señor Azcárate, trabajó mucho ayer en este sentido, sin conseguir nada de provecho.

Muchos diputados de la mayoría han escrito al Gobierno, expresándole la conveniencia de que el señor Azcárate presida la Cámara popular.

Aunque el señor Alba no dice nada de las gestiones que realiza, las personas por él consultadas no se reservan tanto.

Por ellas sabemos—añade—que el ministro de la Gobernación se entrevistó varias veces con el señor Azcárate.

También habló con D. Luis Zulueta y D. Fernando González.

Más tarde, conferenció durante una hora con el señor Gasset.

Todos los consultados parece que no consideraron viable el deseo del Gobierno de llevar al señor Azcárate á la presidencia del Congreso.

Un elocuente diputado decía: —Como me pareció bien el principio la designación del señor Azcárate, trabajé porque aceptara. Mas después, la conducta seguida por Romanones me ha convencido que no merece el sacrificio que á la democracia tratamos de imponer.

Termina diciendo «El Imparcial», que el señor Alba debió dar cuenta exacta de sus gestiones anoche al Conde de Romanones, y que lejos de dadas por terminadas insistirá nuevamente para ver de convencer al señor Azcárate.

### Tren que descarrila

Caballos del Ejército, heridos

Telegrafían de Badajoz que un tren que conducía ganado para el Regimiento de Cazadores de Villarrobledo, de guarnición en aquella capital, descarriló sin que afortunadamente hubiese desgracias personales.

En cambio resultaron heridos la mayoría de los caballos que en él iban embarcados.

### Noticias varias

Por Canalejas

Con motivo de cumplirse ayer seis meses del infame asesinato del Sr. Canalejas, se han dicho misas en las Iglesias de la Concepción y en las Calatravas.

La concurrencia que rindió piadoso homenaje al ilustre político, fué muy numerosa.

#### Ordenes á la policía

El Director General de Seguridad ha reiterado hoy, con toda energía, las órdenes para que se averigüe el paradero del Sr. Jalón, que como se sabe desapareció de Madrid hace veinte días.

La opinión está muy intrigada con este extraño suceso.

#### Contra las capeas. Un motín. Detenidos

El Gobernador civil, enterado de los frecuentes abusos que se cometían en las capeas de los pueblos ha determinado no consentir ninguna.

En Robledo se han amotinado los mozos contra la orden gubernativa, teniendo que intervenir la benemérita para restablecer el orden.

Varios de los laboradores ingresaron en la cárcel.

### Mitín radical

Varios discursos

Comunican de Pontevedra que en el Teatro Circo se ha celebrado un mitín radical presidido por Lerroux.

Hicieron uso de la palabra los señores Iglesias (D. Emiliano), Alborno y el periodista Gordon.

Este pronunció un enérgico discurso alentando á la juventud para que luche por la causa de la libertad.

Emiliano Iglesias aconsejó que aprendan de Cataluña, uniéndose todos para combatir al caciquismo.

El delegado de la autoridad lo llamó al orden.

El señor Alborno declaró que la monarquía es incompatible con la democracia.

Dice que no puede afirmarse aquella en España por carecer de programa económico.

Negó que Inglaterra, Alemania, Bélgica é Italia, estén regidas por gobiernos democráticos.

El señor Lerroux principió diciendo

que el partido radical no había nacido para servir de pedestal á un hombre, sino para realizar la doctrina de Pi y Margall, formando la izquierda republicana revolucionaria.

Manifestó que venía á identificarse con los campesinos para llevar sus aspiraciones al parlamento y solucionar el problema obrero.

Dijo que precisa traer la república y analizar la labor de los partidos turnantes.

Manifestó que los conservadores necesitan vivir largo tiempo en el ostracismo para recuperar el sentido político liberal de Cánovas.

Declaró que los liberales, una vez muerto Canalejas, no cuentan con hombres de prestigio que los dirija.

Hablando de la cuestión internacional dijo que se necesita que un estadista defina la actitud que debe adoptar España.

Combate la construcción de la segunda escuadra, recordando la emigración, los sueldos de los maestros y el déficit de los presupuestos.

Ocupándose de las elecciones, alude á Melquiades Alvarez, de quien dice que se le dejará sacar un crecido número de diputados para que se paso después con ellos á la monarquía.

Dice que el Gobierno no tiene presidente del Congreso y pretende buscarle en el campo republicano.

Al acto asistió muy poco público.

### Temporales en Bilbao

Lluvia copiosa. Greñida del Nervión. Barcas á pique

Telegrafían desde Bilbao diciendo que sobre aquella población ha descargado un fuerte temporal de aguas.

Llovió tan copiosamente que el río Nervión tuvo una enorme crecida hasta el punto de que parecía iba á desbordarse.

Los buques en el puerto tuvieron que reforzar aprisa sus amarras, para evitar choques, ó ser arrastrados por la corriente que era muy impetuosa.

Varias barcas de las allí fondeadas se fueron á pique. Fuertísimos aguaceros se suceden, y el río continúa su crecida.

Barrio inundado. Los primeros daños. En San Julián y Galdames

A consecuencia de la lluvia pertinaz que cae sobre esta población, se ha inundado el barrio minero de la Peña.

La fábrica de drogas de Barandiarán, y la de clavos de Barbier han sufrido grandes daños con motivo de la inundación.

El Alcalde de San Julián de Muzques ha notificado al Gobernador Civil de esta provincia que las inundaciones han causado grandes daños en su demarcación, inundándose varias casas que habitaban trabajadores de aquellas minas.

La autoridad municipal de Galdames reclama la presencia del Gobernador civil y del Director General de Obras Públicas, para que hagan comparecer á los propietarios de aquellas minas, pues los lavaderos canteras se han desbordado presentándose un peligro grave para aquel vecindario.

#### La carretera de Santander. Tren detenido. En el barrio de San Francisco

Las aguas han interceptado la carretera de Santander que es imposible cruzar sin gran exposición.

El tren que procedía de San Sebastián vióse obligado á detenerse en Durango, siendo imposible continuar hasta Bilbao á causa del malísimo estado de la vía; las aguas han llegado á pasar por encima del puente de San Cristóbal.

Fuó tan grande la crecida de las aguas en el barrio de San Francisco, que los boteros tuvieron que ir sacando de las casas á los ancianos y enfermos.

El paseo del Arenal también se halla inundado.

Por el estado del mar han tenido que entrar de arribada forzosa en el puerto interior varios buques que cruzaban por aquel vecindario.

#### Grave situación

En la madrugada última comenzó á bajar la corriente del Nervión.

Los destrozos que ha producido la inundación son considerables.

Todos los pueblos de la ribera han sufrido graves daños.

En Abantzen, cayó durante la lluvia una chispa eléctrica.

Los pueblos han quedado en horrorosa situación, esperándose que el gobierno remita algunos fondos que remedien el conflicto.

### Iglesia incendiada

La imprudencia de un devoto. Grandísimas pérdidas

Telegrafían de Bilbao que en el cercano pueblo de Larrabezús se produjo un violento incendio en la Iglesia, que desde los primeros momentos tomó enormes proporciones.

El sacristán con los vecinos, procedieron á localizar el fuego, pudiendo conseguirlo después de no grandes esfuerzos. Los destrozos causados por las llamas son importantísimos.

El incendio lo produjo involuntariamente, un vecino que al cumplir una promesa, dejó encendida una vela en el altar mayor.

### La situación política

Al campo. Negociaciones rotas, Azcárate irreductible. Los propósitos del Rey

A primera hora de hoy marchó al campo el Conde de Romanones, de donde regresará al oscurecer.

En los círculos políticos se asegura que han quedado rotas las negociaciones que el Gobierno sostenía con los republicanos á fin de convencer al señor Azcárate para que ocupara la presidencia del Congreso.

Parece que el señor Azcárate se muestra irreductible, pues no hay medio de convencerle.

Persona que se considera bien informada, asegura esta tarde que el Rey está decidido á todo trance á que las Cortes tengan su vida legal.

Para ello, está resuelto á todo, incluso á que los republicanos ocupen el banco azul.

Alrededor de estas manifestaciones giran todas las conversaciones esta tarde en los centros y políticos.

Muchos dudan de que D. Alfonso pueda acorralar los propósitos que se le atribuyen.

#### ¿Quién será el Presidente?

Dice un periódico que al no aceptar Azcárate la presidencia del Congreso, será candidato del Gobierno una personalidad conocida en la política que no tiene acta, pero que será diputado antes del día 25.

Esta nueva ha producido gran revuelo en los círculos políticos y entre los comentaristas del salón de conferencias del Congreso.

Algunos creen que la persona misteriosa que cita el periódico es un caracterizado exministro que ha poco conseguido señalados triunfos como habil diplomático.

### Dice D. Melquiades

Hablando con nuestro redactor. Azcárate no acepta la presidencia. ¡Allá va la nave! las cosas de D. Juan. Melquiades, nunca

El jefe del partido reformista don Melquiades Alvarez, ha recibido hoy en su despacho á un redactor de esta Agencia, que fué á entrevistarlo sobre la situación política.

Respecto á las negociaciones que venía realizando el Conde de Romanones cerca de D. Gumersindo Azcárate para ocupar la presidencia del Congreso, entiendo—dijo el elocuente diputado—que han fracasado en absoluto. Azcárate se niega rotundamente á aceptar dicho cargo.

Ignoro—añadió—dónde se dirigirán ahora las gestiones, pues es verdaderamente un conflicto para el jefe del Gobierno la provisión de la presidencia de la Cámara popular.

—Sobre el estado de la política actual, nada sé, porque he pasado unos días en el campo descansando de los muchos trabajos que me proporciona mi bufete.

—Programa parlamentario no tengo ninguno; todo depende de lo que acuerde la minoría de la conjunción republicano-socialista que se reunirá dentro de breves días, bajo la presidencia de Azcárate.

—En las declaraciones hechas ayer por el exministro conservador señor la Cierva á un redactor de nuestra Agencia, dijo dicho señor ciertas palabras en lo que afectan á mí, que me parecen una inocentada.

—El único que no puede ser presidente del Congreso de todos los diputados, soy yo. Yo le diré por qué cuando esté más próxima la apertura de las Cortes.

Entonces—terminó diciendo D. Melquiades—le hablaré más claro y más extenso.

—De lo demás no sé nada absolutamente de lo que va á pasar.

### Notas políticas

No es cierto

Por la prensa circuló el rumor y en los círculos también se ha dicho que en fecha próxima se entrevistarían en Kiel el Kaiser y don Alfonso.

Interrogado el Conde de Romanones sobre el grado de verosimilitud de esta noticia, ha negado categóricamente que tenga el menor fundamento.

#### Vázquez Mella

El ilustre tribuno Sr. Vázquez Mella se encuentra ya repuesto de la enfermedad que le ha retenido en cama durante varios días.

Esta tarde dará una conferencia en la Academia de Jurisprudencia, invitado por la unión de damas españolas.

#### Consejo

Se asegura que el próximo lunes se reunirán los ministros en Consejo.

#### La ley de Jurisdicciones

El General Luque conferenció anoche con el Presidente del Consejo, dejando convenida la fórmula en que ha de ser derogada la ley de Jurisdicciones.

En el próximo Consejo será dada á conocer á los ministros.

#### Combinación de Gobiernos

En los Círculos políticos, se asegura que antes de la reapertura de las Cortes se firmará una extensa combinación de gobernadores.

### El Patrón de Madrid

¡A la Pradera! Mujeres, flores y mantillas. Gran animación. Adorando la reliquia

La fiesta del Patrón transcurre con la animación de costumbre.

Millares de personas, entre el mayor entusiasmo, se trasladan á la Pradera de San Isidro.

Esta se encuentra animadísima; gran número de puestos de juguetes, los «tios vivos» y los vendedores de las tradicionales rosquillas, dan la nota de color á la fiesta.

El número de carruajes es extraordinario, viéndose muchas y bellas mujeres lujosamente ataviadas con las clásicas mantilla y manojos de clavetes.

Casi todo el público desfila por San Isidro, adorando las reliquias.

#### La infanta Isabel en la Pradera

A las once de la mañana estuvo la infanta Isabel en la pradera de San Isidro, visitando la capilla del santo.

Los vendedores y el numeroso público que se encontraba en dicho lugar ovacionó á la egregia dama.

Doña Isabel repartió dinero á los vendedores y pobres que encontró á su paso.

Aquellos para demostrar su agradecimiento llenaron de juguetes el coche de la Infanta.

### Pitones y coletas Madrid

Corrida accidentada. Gran escándalo. Después de picado un toro es refrado al corral. Grandes protestas. El público al ruedo. Un toro, un sustituto, otro, otro y la gran bronca. Cogida de un imprudente. El empresario entre los civiles. ¡Adios mi dinero!

Esta tarde se ha celebrado

Cuarto.—El público protesta escandalosamente del bicho que es un mal novillojo.

Los espectadores quieren echarse al ruedo, entre la bruma más espantosa. A pesar de los esfuerzos de la policía parte del respetable se tira al ruedo, ordenando el presidente que sea retirado el bicho.

Sale un sustituto que produce más grandes protestas por resultar más pequeño que el sustituido.

Un aficionado que se tira al anillo es alcanzado por el bicho siendo un millagro que no quedase entre las astas.

El escándalo y el desorden que reina en el circo es inenarrable. Los espectadores lanzan al ruedo almohadillas, botellas, bancos y todo lo que encuentran a mano.

Los guardias sacan los sables y despejan el redondel, retirando el sustituto y saliendo otro.

Durante el primer tercio sale el empresario señor Echevarría escoltado por una pareja de la benemérita.

Al no ar el público el paso del empresario, lo insulta duramente y se promueve otro escándalo estrepitoso.

Mac'haco sube a la presidencia, comunicando que no está dispuesto a seguir torreado en medio de tal desorden.

Las cuadrillas se retiran a la barrera dejando solo al toro.

Por fin se apaciguan los ánimos y es continuada la lidia.

Machaco dá pocos pases y perfilándose enseguida larga una casi entera, descabellando al primer intento.

Quinto.—Pastor lo lancea medianamente.

Los banderilleros cumplen y Vicente tras unos pases que no entusiasman, termina con una baja. (Pitos.)

Sexto.—Este bicho había figurado varias veces como sobrero.

Cocheo lo torea por verónicas medianamente.

El público protesta nuevamente contra la empresa.

El de Bilbao realiza una faena brevísima pinchando en buen sitio.

El toro salta al callejón rompiendo la espada.

Cocheo pincha tres veces más, terminando el puntillero al primer golpe.

La corrida termina entre el desorden mas completo teniendo que despear la benemérita los tendidos.

# Femeninas

## El sombrero y las agujas. Una estadística curiosa

El ministro de Trabajos públicos de Francia, M. José Thierry, ha dirigido a las Compañías de ferrocarriles la siguiente circular: «Ha sido llamada mi atención acerca de los inconvenientes que presenta para la seguridad de los viajeros en el interior de los vagones el uso de agujas de sombreros, susceptibles de causar heridas.

Ese uso cae evidentemente dentro del artículo 60 del decreto de 1.º de Marzo de 1911, en virtud del cual se prohíbe la entrada en los vagones a los individuos de ambos sexos portadores de objetos que por su naturaleza, su volumen ó su olor, pueda incomodar a los viajeros.

Le señalo el interés que hay en recordar al público (por ejemplo con aviso fijado en las estaciones) la prohibición de usar agujas de sombrero en los viajes por ferrocarril y en dirigir al personal de explotación las instrucciones necesarias para que dicha prohibición tenga efecto.

De un día a otro serán fijados en todas las estaciones de Francia avisos prohibiendo a las señoras que viajen el uso de agujas de sombrero.

Como éstas han sido ya prohibidas en los tranvías y ómnibus, resulta que las damas, cuando salgan de su casa, tendrán que sujetarse los sombreros de otro modo que con las lanzas mortíferas con que lo hacen actualmente.

De esto estamos libres en Melilla.

Los atentados de las sufragistas inglesas prosiguen con una absoluta regularidad.

He aquí las últimas hazañas de que se tienen noticias: Destrucción por el fuego de la propiedad de Farrington Hall, propiedad del ex alcalde Mac Grady. Las pérdidas pasan de diez mil libras.

Incendio de una casa desocupada en Newcastle.

Voladura del edificio de la Sociedad Football de Cambridge.

Una bomba lo ha destruido casi por completo.

Envío de un anónimo al director de la Compañía férrea de los Midlands, anunciándole una serie de atentados dinamiteros.

Incendio de un dique flotante en Nottingham.

Manifestación en Dublin. Son rotos a pedradas los cristales de seiscientos casas.

Además, las manifestantes pegan fuego a la casa del diputado Dillon, uno de los jefes del nacionalismo irlandés.

Coacción de una bomba, que no estalla, en el pabellón de la Sociedad de tennis de Oixed.

Colocación de otra bomba, que es descubierta a tiempo, en el teatro Empire.

Voladura del Club de Natación de Trent. Y otras atrocidades menos importantes.

En la Parroquia

Bautizos

En la iglesia parroquial se celebró anteañoche el bautizo de una niña, hija del primer teniente del regimiento de Taxdirt D. José Angosto Cazorla, a la que se le impuso el nombre de Rosa.

Actuaron de padrinos D. Germán Cerezo Teruel, oficial de Infantería, y doña Rosa Blanco Paradel y Vidal.

A la ceremonia concurrieron muchos amigos de los señores de Angosto, los cuales fueron obsequiados más tarde con un espléndido lunch.

También se han celebrado los siguientes bautizos: Manuel, hijo de D. Antonio Agudo Quenor. Madrina, doña María Rosi Cervera.

Genaro, hijo de D. José Molina Zapata. Padrinos, D. Félix Sanchez Gomez y doña Concepción Castro Perol.

Joséfa, hija de D. Antonio Aguilar Lopez. Padrinos, D. Francisco Martín Azuaga y doña Josefa Jimenez Azuaga.

Isidro, hijo de D. Florencio Redondo Quintana. Padrinos, D. Juan Montero Motilla y doña Enriqueta Herrera Velasco.

Dolores, hija de D. José Campos Gomez. Padrinos, D. Alfonso Bernal Soto y doña María Garrido Castro.

Antonio, hijo de D. Francisco Gutierrez Crespillo. Padrinos, D. Antonio Cuadrado Jarabe y su hija la bella señorita María Luisa.

Miguel, hijo de D. Rafael Martín Quesada. Padrinos, D. Bartolomé Padromo Arza y doña Antonia Jimenez Martín.

Centro de Dependientes de Comercio

Apertura de clases nocturnas

La Junta directiva de este Centro se complace en poner en conocimiento de los socios del mismo, que desde hoy queda abierta la matrícula para las clases gratuitas de francés y contabilidad mercantil que se abrirán el día 1.º de Junio.

Los socios que deseen matricularse, pueden pasarse por la Secretaría del local social, calle O'Donnell, 81, pral. izquierda, todos los días de 10 y 12 a 11 de la noche.

Melilla 15 Mayo 1913.—El Secretario, Ramón L. Baños.

Pérdida de un loro.—Se agradecerá y gratificará su entrega en General Marina, 12, 3.º

# NOTAS LOCALES

## Solemne triduo

Con motivo de la fiesta de San Juan Bautista de la Salle, fundador de los Hermanos de las Escuelas de la Doctrina Cristiana, la comunidad del colegio de Nuestra Señora del Carmen, celebrará un solemne triduo hoy, mañana y pasado.

Estos cultos darán principio los tres días a las siete de la tarde, con exposición del Santísimo, estación, rosario, triduo al santo, letanía y sermón a cargo del reverendo padre Fray Ildefonso de Cuenca, de la orden Capuchina, salve y reserva de S. D. M. Terminarán con un himno al Santo.

El domingo 18, será la función principal con misa de comunión general a las nueve. A las once tendrá lugar otra solemne misa con sermón a cargo del mismo predicador.

Oficiará el ilustrado párroco don Miguel Acosta.

Véase anuncio Economato en 4.ª plana.

## Los que van y los que vienen

En el vapor correo llegaron ayer, entre otros, don Julio Vallarino, D. Nicolás Ruiz, D. Eduardo Zaragoza, D. Juan Arjona y doña Pilar Axó.

Por la tarde marcharon a la Península, D. Antonio de Inés, D. Antonio Montes, esposa é hijos, D. Juan de Arcina, D. Juan Marchen, doña Adela Gazquez y D. Antonio Ruiz.

## A Cartagena

En el vapor «Tintoré» marchó ayer a Cartagena la notable compañía de opereta de Amodeo Granieri, que con tanto éxito ha venido actuando en nuestro principal coliseo.

## El Dr. Corpas

Requerido por su numerosa clientela, llegará a esta plaza el próximo día 18, el eminente oculista Dr. García Corpas. 213

## Un sargento desertor

Procedente de Cabo de Agua, ha llegado a la plaza el desertor Eduardo Glassón, sargento de uno de los cuerpos franceses que operan en la derecha del Muluya.

Ha sido socorrido por la Junta de Arbitrios. Hoy se le facilitará paseje para la vecina capital andaluza.

## Accidente

Trabajando en las faenas del Matadero, se produjo una herida en la mano izquierda del matarife Moisés Asarrar Benguigui, domiciliado en la calle de Alava número 10.

Sus compañeros le trasladaron al Puesto de Socorro, en donde recibió asistencia facultativa.

## Contratista de obras

D. Francisco Balibres, contratista de las obras de la Plaza de España, con la cooperación y dirección del Arquitecto don Víctor Beltri, ofrece la ejecución de toda clase de obras por contrata.

General Buceta, número 3, primero, esquina a la de Carlos de Arellano. 95

## Pequeña alarma

Ayer tarde se fundieron algunos alambres del alumbrado eléctrico del Parque. El hecho produjo ligera alarma entre las personas que allí se encontraban.

Poco después llegaron los empleados de la Compañía, reparando la avería.

## Uu ladrillazo

Trabajando en una casa en construcción del barrio de Triana, el peón de albañil Francisco Vilches Gil tuvo la desgracia de ser alcanzado por un ladrillo desprendido de un andamio.

El pobre obrero resultó con una herida en la frente.

El guardia Luis Maset condujo al herido al Puesto de Socorro.

## Atropello

Un ciclista atropelló ayer al niño Manuel Rivas Molinas, el cual resultó con una herida en la región frontal derecha.

Cuando al lugar del suceso acudió el guardia urbano Ernesto Saez, el ciclista había desaparecido.

El niño herido pasó al Puesto de Socorro.

## Curados

En el Puesto de Socorro fueron curados ayer, de distintas lesiones que se infirieron casualmente: Isaac Cohen Choerón, Sebastián Bazán Jimenez y Manuel Gaitán González.

## Servicio de automóviles

Hemos oído decir que en breve funcionará un servicio de automóviles entre la Plaza de España y el Hipódromo.

# DE PARIS

Gran surtido en blusas, paletós y otras confecciones. Sedas, gasas y adornos, últimas novedades. Infinitos artículos de la estación y un inmenso surtido de abanicos, desde 1,50 a los más ricos, de sándalo, concha y nácar.

Viuda de Santa Cruz.—General Marina, 18 219

Se aquila ó se vende en Nador una barraca habilitada para galería fotográfica. Darán razón, General Margallo núm. 7.

L. Escaño Caparrós Calle del Cauce núm. 18

Fábrica por destilación de aguardientes y liciores de puro vicio. Depósito de vinos de todas las regiones de España. Completo surtido en vinos y liciores embotellados de las mejores marcas.

Licores finos de MARIE BRIZARD & ROGER.—Aperitivos AMER PICON.—PERNET BRANCA.—Vermouth FRATELLI y BRANCA.—FRANCISCO CINZANO.—Champagnes MORT y CHANDON. VICTOR CLICQUOT y PIERRE CUCHEZ.

Alcohol vinico pías. 175 Litro. Id. desnaturalizado. 120 102

# TOS JARABE-YER TOS

Curación rápida y radical

de todas las enfermedades del pecho y vías respiratorias. El más activo de los preparados para combatir con éxito seguro TOS, BRONQUITIS, TUBERCULOSIS, ASMA y toda clase de CATARROS.

PIDASE EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS

DEPOSITARIO EN MELILLA

## JAIMÉ ROLDOS

## Nuevo servicio á Orán

La Compañía Valenciana de Vapores Co-reos de África, inaugurará a partir del día 8 del actual, un nuevo servicio fijo con el siguiente itinerario:

Salida de Alhucemas todos los domingos y jueves, á las siete de la mañana. Salidas de Melilla todos los domingos y jueves, á las siete de la tarde.

Pasajes á precios muy reducidos. Para más detalles, informarse de sus con-signatarios en MELILLA.—R. Santamaría y C.ª (S. en C.)—General Chacel, núm. 2.

## La distinguida profesora en partos

Doña Cristina Martín de Puertas, ex-matrona de la Beneficencia Municipal de los Ayuntamientos de Granada y Almería, sociedades médicas «La Humanitaria» y del Instituto Médico-Quirúrgico Granadino, ofrece sus servicios á su numerosa clientela.—General Margallo, 8.

MA de erfa con leche fresca.—Darán razón, calle de Juan de Austria núm. 4, (Buen Acuerdo) María Jiménez Martín. 194

## Frutas granadinas

Se han recibido en la Confitería «Los Alpes Granadinos», una gran partida de frutas, que se venderán á los precios siguientes: En almibar surtido, pesetas 2 kilo. Escarchada id., 2,50 kilo.

Batida igual á las Comendadoras de Santiago, pesetas 2,50 kilo. Se siguen elaborando los ricos pasteles de carne, pescado y medias noches de jamón.

A las doce salen clientes toda la pastelería, hojaldres y crema. Gran surtido en dulces finos de repostería. Se sirven encargos para bodas y bautizos.

Frente al Cine Imperial

## Vacunación Antirrábica

Doctor QUEIPO RAYOS X ELECTRICIDAD MASAJE CONSULTA de 1 á 4. 606 Inyección intra venosa

## ANUNCIO

Por tener que ausentarse su dueño, se liquidan á precios baratísimos todas las existencias del Bazar Indio, Chino, Japonés, Turco, Egipcio, Sudanes, Persa y Marroquí, situado en la calle Chacel, núm. 6, junto al establecimiento del Sr. Santamaría, consistentes en toallas de pelo de camello legítimo, encajes de bohillo legítimo de Malta, trabajos variados de hilo calado, crespón espumilla legítimo de China, seda japonesa de varias clases, tapetes legítimos de Persia y Marruecos, bordados de todas descripciones, mantones de Manila, colchas bordadas, y un sin fin de objetos caprichosos, procedentes de China y Japón.

Aprovechen la ocasión.—¡Sólo por pocos días!—Se vende también la estantería. 96

## Liquidación verdad de bordados suizos

Se realizan todos los últimos modelos de la temporada de verano. Vestidos de señora, señoritas y niñas; echarpes riquísimos y un sin fin de artículos de novedad.

Surtido increíble.—Precios, ver para creer. Sonderegger y C.ª Avisos en la portería de Triana núm. frente á la Exposición. Representante: G. Costa. 202

## Gran Café Universal

Todas las noches presentación de la aplaudida bailarina MANUELA DAVILA; la notable pareja CARMEN PINERO, LA PERECITO Y CONCHA VALDES; el dueto HERMANAS MODELO; las sin rivales HERMANAS MEDINA; el cantador flamenco EL PENA y el tocador de guitarra MANUEL LOPEZ CEPERO.

## Tintorería Inglesa

Lavados á seco y vapor de todas clases de rpsas, tanto de señora como de caballero. sin descolorir ni perder la forma de nuevas. Teñidos de trajes hechos sin manchar sus forros; y también los vestidos de señora en los colores de moda más bonitos y delicados.

Especialidad en uniformes de militares. Se tiñen las pieles, Gongsos de caballería en negro, los Boas de Mongolia y los Impermeables.

Esta casa tiene las ventajas de ser sus precios más económicos que ninguna otra por tener su fábrica montada al estilo de Londres. Esmero, prontitud y economía. Sucursales en varias Capitales.—En Melilla: MURO X.—AGENCIA DOMENECH

## ¿Qué agua de mesa usa V.?

La de Borines; es la mejor. Depósito: ECONOMATO MILITAR. 46

## La vida cara

¡A dónde vamos, hija mía! Hoy es imposible vivir... ni tampoco respirar y hasta OLER... Estos perfumes tan finos POMPEIA y otros de PIVER!!! Es verdad, chica. ¡Cada día se hace la vida más cara, bien habrás visto en todas las tiendas estos carteles de PIVER que dicen:

Loclones, 2,50. ♦♦ Esencias 4,00, etc., etc.

y todo el Comercio vende á estos precios y tenemos que conformarnos si queremos comprar los legítimos perfumes PIVER. PIVER siente mucho tan grandes quejas, pero mucho más hubiera sentido en variar la fineza de sus perfumes para seguir dando á precios módicos sus productos que tanta fama tienen en el mundo. Qué importan dos reales más, cuando los perfumes duran diez veces más que los de las demás marcas, y esto debido á la elaboración siempre más esmerada de todos los productos de la casa

L. T. PIVER.—PARIS

## SASTRERIA RICARDO FIOS

Últimas novedades Géneros del país y extranjeros Driles—Alpacas—Kakis Trajes para caballeros Uniformes militares CHACEL, 6, PRINCIPAL 18

## «LA GIRALDA» CONFITERIA Y PASTELERIA

El dueño de este acreditado establecimiento replica á su numerosa clientela hagan los encargos para San José con la anticipación necesaria para poderlos atender con la exactitud y esmero que acostumbra. Especialidad en ramilletes, tartas y toda clase de encargos, así como también las exquisitas monas para Pascua de Resurrección. Tetuán 10 y Miguel Zazo, 5, debajo del Hotel España. 127

## V. Más Ambit

Almacén de Vinos y Licores Alcohol vinico y desnaturalizado Precio económico 89 Calle Castelar 17

## Roskopf

LOS UNICOS VERDADEROS LOS MAS ANTIGUOS CONOCIDOS

Maurice Gomés, 13, Rue d'Hauvillotte París (X<sup>o</sup>), Concesionario. 84

## Tubos de hierro

Se acaba de recibir una partida de tubos de hierro para alambradas, conducción de aguas y canales. ALFREDO RODRIGUEZ Pueden verse en mis oficinas, Muro X, frente al desembarcadero. 203

## El Dueño de la Colegiata

Anisado especial de la Casa — Perez Hermanos — Fábrica en Rute (Córdoba) 66

## Joyería, Platería y Relojería

OBJETOS PARA REGALOS «LA JOYITA» Precios sin competencia. 5, Granada, 5

## Aperitivo

Jerez quina «La Pravi» sano, agradable y estimulante. Antes de las comidas es delicioso con agua de Seltz.—Agapito Aladro.—JEREZ, España. 63

## Máquina de escribir SENTA

Escritura visible á dos tintas, teclado universal; muy fuerte. No comprar máquina de escribir sin ver la «SENTA». Precio al contado, 350 pesetas. A plazos de 25 pesetas mensuales, 425 pesetas. Bazar Reina Victoria.—Chacel, 1. 195

## Sólo por 20 días

POHOMULU (Julio Simpático)

Teniendo que hacer inventario dentro de unos días, ofrece á su numerosa clientela una gran rebaja de precios en los artículos siguientes: Seda corriente, metro á 0,75 pesetas. Artículos de plata al peso, 5 por 100 descuento. En las pulseras el 15 por 100. Lociones Piver, á 2,25 pesetas. Esencias Piver, á 3,50. Polvos Piver, á 2,50. Jabón, caja de tres pastillas, 5,50. Crespón todos colores, desde 2,50 pesetas metro en adelante. Sedas crudas, desde 1,50 id. id. Blusas de seda, desde 2,50 id. id. Echarpes de seda, desde 1,50 id. id. Géneros calados, trabajo de Tenerife, bordados de seda, colchas, mantones, etc. etcétera, con grandes rebajas de precios. General Chacel núm. 24 (bajos del Hotel Madrid) y frente al Teatro Reina Victoria, núm. 13. 127

## Tos Ferina

Secura en muy pocos días con ANTIFERINO ALLIET según certifiican las eminencias médicas. FRASCO: 5 PESETAS 7 Farmacio de la Plaza San Miguel, 7, (Pueblo)

## Molinos á Viento

Pozos artesianos Bombas—Tuberías—Cocinas económicas con termosifón—Bañeras—Watters—Lavabos. Alberto Escobar y C.ª S. en C. Garantiza todos sus generos y no admite competencias en precios ni clases. P. Emilio Castelar, 16—Valencia. 56

## LA CREME DENTIFRICE

á la GLYCERINE SAVONNEUSE est la plus suave, la plus saine et la plus effective des Pâtes Dentifrices L.T. PIVER PARIS

## Doctor Antón

ESPECIALISTA en enfermedades de los ojos Calle Conde del Serrallo, núm. 7, esquina á la de Málaga.

## ESPECTACULOS PARA HOY

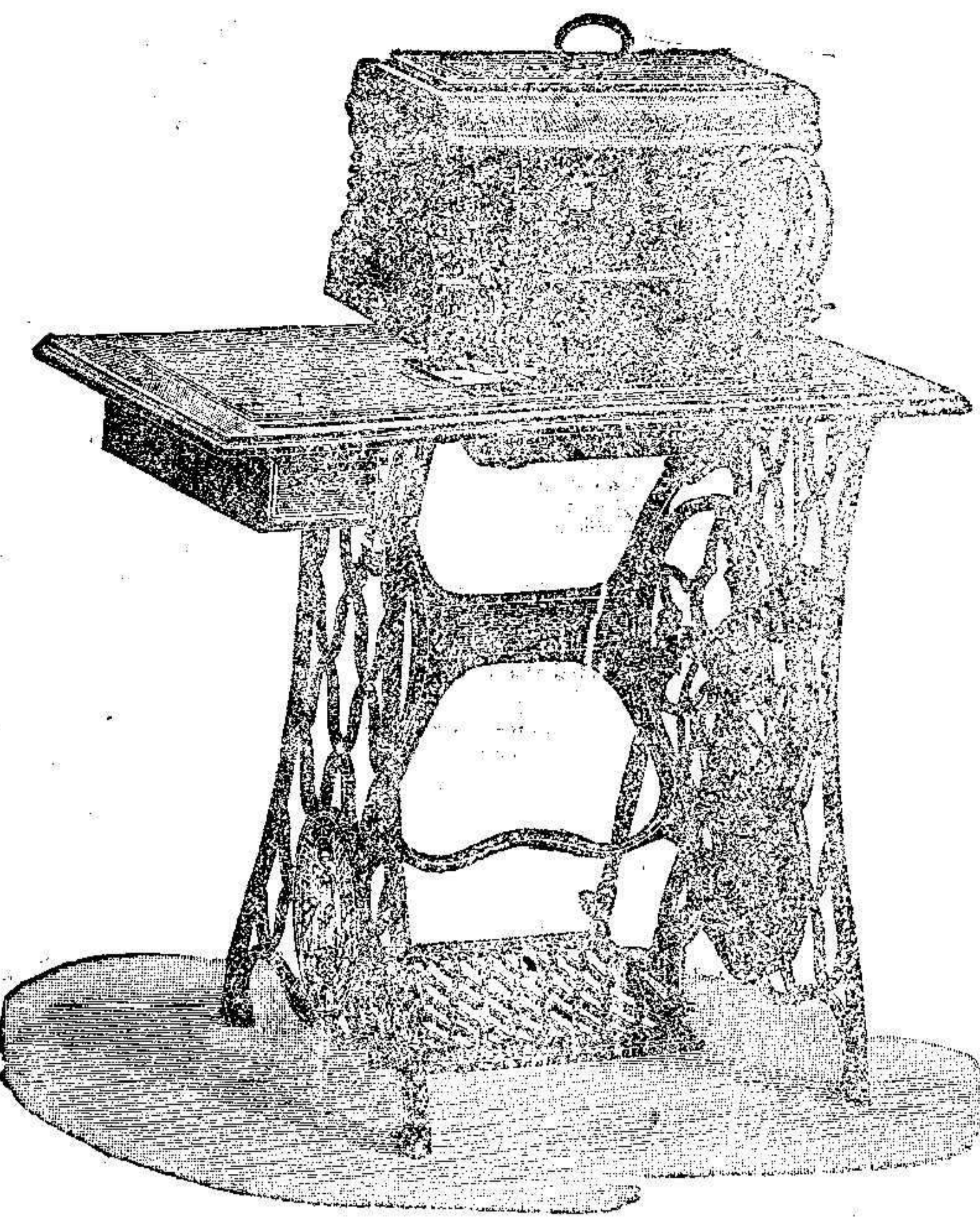
Alfonso XIII

Compañía de comedia cómica dirigida por D. Juan Espantaleón. A las seis y media.—El crimen de la calle de Leganitos. A las nueve.—(Triple) El Genio Alegre. Salón Imperial

Todos los días, desde las 7 á las 11 y 12 secciones continuas de cinematógrafo, exhibiéndose, estrenándose las mejores cintas de las más acreditadas casas. Gran-Café Universal

Jeciones de 3 á 6 de la tarde y de 8 y 12 hasta la una de la noche, en las que toman parte notables artistas de variedades y del género flamenco. Kursaal

De 10 á 11 de la mañana, sección de ensayo de patinaje para señoras. De 11 á 4 de la tarde, sección vermouth y café. (Entrada libre para los habituales. De 4 á 9 sección completa. Todas las noches de 9 1/2 á 12 sección continua de cinematógrafo. El espectáculo laamorrizará la banda de música del Regimiento de Melilla.



### MÁQUINAS DE COSER Economato Militar

## "R. VICTORIA"

De la casa "Berndt & Brune" de Berlín

#### VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

La casa más importante de Alemania  
Gran solidez. Perfección en los trabajos  
ECONOMIA EN EL PRECIO

Máquinas de pie y mano de brazo alto, lanzadera vibrante, bobina central y rotativa  
MÁQUINAS INDUSTRIALES

Representantes exclusivos para África  
**ÉCIZA Y COMPAÑÍA**  
Para detalles, en el Depósito y oficina  
**BAZAR REINA VICTORIA**  
Chacel, 1, Plaza de España y General Marina, 1  
MELILLA

Perdiz en escabeche.	Lata	2,25
Aceitunas Manzanilla en tarros de un litro.	Jarra	2,00
Id. id. en cueros.		1,20
Id. id. en cueros.	Cuico	2,10
Id. id. en cueros.		1,15
Id. id. en cueros.	Tarro	2,50
Id. id. en cueros.		1,75
Id. id. en cueros.		0,95
Atapas en vinagre.	Frasco	0,60
Queso manchego fresco.	Kilo	3,00
Id. de ebra id.		1,80
Extracto de café Moka.	Bote	1,50
Extracto para hacer charreus.		0,70
Butifarra catalana.	Kilo	6,50
Variantes á granel.		2,00
Patatas de cerdo.		0,70
Costillas de cerdo.		1,45
Fofoino español.		2,00
Fresa al natural.	Lata	1,20
Chocolates de Astorga, en paquetes de una libra y media.		1,80
Agua de Borjés, especial para el estómago.	Botella	0,70
Champagne Lausan Pero et fit.		13,00
Menteguilla Esbenreu.	Kilo	4,50
Zotai Ingles.	Lata	2,25
Papel Jean legitimo.	Librillo	0,15
Agua Florida.	Botella	1,90

**Libros NUEVOS SOBRE MARRUECOS.**—Obras del General De Torcy.—Los españoles en Marruecos; 2.ª edición Campaña de 1899.—Bibliografía de la misma.—Interesante para los militares.

### Carbónifera del Rif

#### Fábrica de carbones comprimidos

Calle Conde de Almedete, número 2.—Zona Industrial (Triana)

Al increíble precio de ocho pesetas los cien kilos (ocho céntimos kilo), se vende el carbón esférico (bolas) de gran duración y poder calorífico, fabricado exclusivamente para usos domésticos, por no desprender olores ni humos.

Fabricamos dos clases de Bolas: una que es la especial para usarla en hornillas corrientes, en sustitución del carbón vegetal, y la otra clase especial para usarla en hornillas económicas, en sustitución del carbón de coke.

Servicio á domicilio en espuelas con peso neto y garantido de 25 kilos, cargándose quince céntimos de portes por cada espuela.

Especifíquese claramente en todo aviso de pedido: clase de hornilla á que se destinen y domicilio y nombre del cliente. Para el mejor servicio recomendamos se nos hagan los pedidos con 24 horas de anticipación.

Se reciben avisos en la Fábrica y en nuestro buzón, calle O'Donnell, 41, portería.

### Ferrocarril de la Compañía del Norte Africano

Línea de Melilla á las Minas de Afra y Zoco del Jemis (Beni-bu-Ibrur)

HORARIO DE LOS TRENES A PARTIR DEL 7 DE ABRIL DE 1913

TRENES ASCENDENTES					TRENES DESCENDENTES				
ESTACIONES	1	3	5	7	ESTACIONES	2	4	6	8
Melilla-Muelle.	6'00	9'45	13'30	15'30	Zoco el Jemis.	7'50			17'15
Id. Hipódromo.	6'08	9'53	13'38	15'38	Afra (Minas).	8'15	11'35	Véase	17'40
Sidi-Musa.	6'20	10'05	13'50	15'50	Nador (Llegada).	8'35	11'55		18'00
Nador (Llegada).	6'45	10'30	14'15	16'15	Nador (Salida).	8'40	12'00		18'02
Nador (Salida).	6'50	10'32	14'20	16'20	Sidi-Musa.	9'05	12'25	la	18'27
Afra (Minas).	7'10	10'52	14'40	16'40	Melilla Hipód.	9'17	12'37		18'39
Zoco el Jemis.	7'35		17'05		Melilla-Muelle.	9'25	12'45	nota	18'47

NOTA.—El tren núm. 6 circulará sin horario fijo, dependiendo de las circunstancias, de las que el público será advertido con la debida anticipación.

### COMPAÑÍA ESPAÑOLA DE MINAS DEL RIF

#### FERROCARRIL PARTICULAR MINERO

Horario de los trenes á partir del 1.º de Abril de 1913

Servicio de Melilla á Nador y San Juan de las Minas				Servicio de San Juan de las Minas á Nador y Melilla			
ESTACIONES	N.º 1	N.º 2	N.º 5	ESTACIONES	N.º 2	N.º 6	
Melilla-Puerto Sal.				S. J. de las Minas. Sl.			
Melilla-Hpmo. (Ll.)	7.00	11.15	14.50	Segangan. (Ll.)	9.11	17.55	
(Sa.)	7.05	11.20	14.55	(Sa.)	9.18	17.19	
Segunda Caseta.	7.30	11.30	15.01	Nador. (Ll.)	9.19	17.58	
Atalayón.	7.39	11.39	15.11	(Sa.)	9.33	18.13	
Apedro-Nador (Ll.)	7.49	11.59	15.31	Apdro-Nador (Ll.)	9.40	18.27	18.20
(Sa.)	7.54	12.04	15.35	(Sa.)	9.41	18.31	18.24
Nador. (Ll.)	7.54	12.04	15.35	Atalayón.	10.03	18.35	18.43
(Sa.)	8.09	12.09	15.50	Segunda Caseta.	10.13	18.00	18.53
Segangan. (Ll.)	8.11	12.11	15.52	Melilla-Hipmo. (Ll.)	10.17	18.55	
(Sa.)	8.25	12.25	16.17	(Sa.)	10.23	18.13	19.09
S. Juan de las Minas.				Melilla Puerto. Ll.			

NOTA IMPORTANTE.—Un tren especial circulará los viernes, saliendo de Nador á las 17.30; del Apedro á las 17.35; de la Segunda Caseta á las 17.52; del Hipódromo á las 18.17. Llegará al Puerto á las 18.33.

### CARBONELL Y COMPAÑÍA

BARRIO INDUSTRIAL (FRENTE AL ZOCO)

#### MADERAS:

PALOS ROLLIZOS Y VIGAS DE PINO-TEA DE VARIOS LARGOS Y DIMENSIONES

Fábrica de aserrar y labrar • Cementos, ladrillos y azulejos blancos

#### CHAPAS

lisas y onduladas de varias dimensiones y gruesos, caballetes, clavococos y arandelas galvanizadas.

Hierros de todas clases para construcciones

Aceites, aceitunas y vinos

Bujías, salvado y cisco ó picón de orujo y carbón vegetal en sacos.

Pinturas de Alemania resistentes á las intemperies.

Harinas de buenas procedencias en sacos de 190 kilos

#### COMPRA VENTA DE CEBADA

### Línea de los Vapores correos de Africa

Línea de Málaga-Melilla.—Salidas de Melilla, todos los días á las 19.—Llegadas á Melilla, todos los días.

Línea de Almería, Alicante, Valencia y Barcelona.—Salidas de Melilla todos los martes, llegando á Valencia todos los viernes al amanecer, donde trasbordará la carga y pasará al vapor Domicilio, que saldrá todos los sábados para llegar los domingos al amanecer á Barcelona.

Salidas de Barcelona, todos los jueves al medio día, trasbordando la carga y pasaje al vapor que saldrá de este puerto los viernes para los de Almería, Cartagena y Almería, llegando á Melilla todos los martes.

Línea de Canarias.—Salidas de Melilla para Canarias y escalas, los días 7 y 22 á las 19.—Llegadas á Melilla de Canarias y escalas, los días 16 y 31 ó 1.º.—Salidas de Melilla para Barcelona y escalas, los días 16 y 31 ó 1.º, á las 19.—Llegadas de Barcelona y escalas, los días 7 y 22.

Línea de Chafarinas.—Salidas de Melilla para Restinga, Cabo de Agua y Chafarinas, los lunes y jueves á las 12.—Llegadas de Chafarinas, Cabo de Agua y Restinga, martes y sábados.

Línea de los Poñones.—Salidas de Melilla para Peñón y Alhucemas, los martes y sábados á las 19.—Llegadas de Peñón y Alhucemas, los miércoles y domingos.

Consignatarios: R. Santamaría y C.º—General Chacel, 2.

### F. de Azqueta

HUELVA--MELILLA

#### Artículos para la Industria.-Minas y Ferrocarriles.-Efectos navales.

Aceites Minerales y Grasas, Empaquetaduras, Gomas, Algodones, Borrás, Correas, Grifos, Válvulas, Palas, Picos, Aceros para barrenos, Pinturas, Barnices, Cables, Cordelería, etc., etc.

Calle GENERAL PAREJA, Frente al Hotel Reina Victoria

### Alfredo Rodríguez

OFICINA: MURO, X ALMACENES: B. INDUSTRIAL (Frente al Zoco)

#### CARBONES MINERALES DE TODAS CLASES

COKE FUNDICIÓN • • • COKE PARA COCINAS • • • COKE PARA CALERAS

DEPÓSITO: Barrio Industrial (Frente al Zoco)

#### CONSIGNACIONES DE BUQUES, FLETAMENTOS EXPORTACIÓN É IMPORTACIÓN

Depósito de Cemento Lafarge, el mejor del mundo • Siempre existencia de Yeso • Se alquilan Encerados

### COMPAÑÍA HISPANO-MARROQUÍ

DE GAS Y ELECTRICIDAD

Central Eléctrica y Fábrica de Hielo

Fundición de Hierro y Metales

BARRIO INDUSTRIAL DE TRIANA

ADMINISTRACIÓN CARRETERA DE NADOR

En las Oficinas de la C.º Norte-Africano

### Anuncios económicos

SE traspasa el HOTEL COLON en condiciones ventajosas, por tenerse que ausentar su dueño.

SE necesitan oficiales de sastrero con buenas referencias en «La España Militar» General Marina, 14, bajo izquierda. 189

ALMACEN (170 metros) para alquilar.—Gran Capitán, 21, bajos. 190

LANCIADORA.—Hace falta aprendiz.—Canalejas, 14. 193

#### Aguardientes anisados

de Cazalla de la Sierra, de la antigua y acreditada casa de los Sres. Lucena Hermanos.—Especialidad de esta casa ANIS REINA VICTORIA—BENJAYÁ y GUINDA.—Garantía para familia de ANIS TRIPLE de 16 litros con envase á 28 pesetas. Representante depositario: Manuel Pérez de la Blanca.—General Marina, 6.

#### TINTORERÍA Y QUITA-MANCHAS.

«El Águila Real de Granada».—Montada con los últimos adelantos. Garantía completa en sus tintes por delicados que sean. Especialidad en la limpieza de UNIFORMES DE LANA KAKI. Los encargos se reciben en el Centro de Comisiones y Representaciones de D. Manuel Pérez de la Blanca. Calle General Marina núm. 6, frente al Parque. De 9 á 12 A. M. y de 2 á 7 P. M.

#### Gran Fotografía

DE Ricardo Gómez EN LA PLAZA Calle de San Miguel, número 5. Frente á la Farmacia Militar. Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños.—Retratos en tarjetas postales.—Retratos al platino.—Últimas novedades en fondos y muebles de galerías. Hay preciosos trajes de moros y moras y magníficos mantones de Manila y mantillas blancas.

#### VINO RIOJA

para MESA, de la Compañía Vinícola del Norte de España.—Bodegas, Bilbao Haro.—Depósito en Melilla.—Venta al por mayor y detall.—PRECIOS: TINTO Rioja clarito, cosecha de 1911. Caja de 24 botellas, pesetas 32.50. Id. id. caja de 24 medias botellas, 22.50. Arroba de 16 litros. . . . 16.00 pesetas. 1/2 arroba de 8 litros. . . . 8.00 pesetas. 3/4 arroba de 4 litros. . . . 4.00 pesetas. Se garantiza la pureza y calidad de estos vinos. Despacho de 9 á 12 A. M. y de 2 á 7 P. M.—Calle General Marina núm. 6, frente al Parque.—Representante-depositario, don Manuel Pérez de la Blanca.

#### Nador-Moderno

Grandes existencias en papelería; objetos de escritorio de todas clases; tarjetas postales para todos los gustos; en librería, todas las obras modernas de la Biblioteca Renacimiento. Diarios y Revistas de todas clases. Relojería, perfumería y artículos similares. Ventas al por mayor y menor. Precios sin competencia. NADOR—Frente á la Estación francesa

#### "LA MODA"

— DE — Miguel Alcaraz — GENERAL O'DONNELL, NUM. 5

En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido en calzados de todas clases para la presente estación. 5

(75) Folletín de EL TELEGRAMA DEL RIF

### CAROLINA INVERNIZIO

## DELITOS DEL AMOR

SEGUNDA PARTE

#### Delitos de amor

—¿Cree usted que Luciano va á venir? —dijo Leonía, que parecía presa de viva turbación.

—Lo creo—contestó sencillamente el barón, aunque tampoco estaba seguro de ello.

Condujo á la condesa hacia la escalera, y los pies de ambos subieron con tanta suavidad los peldaños, que no se oía rumor alguno. Atravesaron de igual manera las habitaciones que conducían al cuarto dormitorio de la joven. Cuando el barón hubo abierto la puerta del mismo, la condesa pasó en seguida de obscuridad á la luz.

En el velador que había junto á la ventana, ardían dos velas colocadas en unos candelabros de plata; la habitación estaba en orden, como cuando la joven la dejó. Y esto sorprendió precisamente al barón. ¿Cómo se comprende que Rafaela, al huir, no llevara consigo ni joyas, ni dinero, ni trajes, ni ropa blanca, y si sólo el traje que vestía?

La condesa de Rocca-bruna se abandonó en una butaca, murmurando: —Yo creo que estoy loca: hay momentos en que me arrepiento de haber venido aquí, y sin embargo, odio á Luciano y ansio vengarme de él.

El barón tuvo en los labios una sonrisa meliflora. Siguió un breve silencio.

—¿Tiene usted los documentos de Luciano?—preguntó rápidamente la condesa.

El americano observó que la sangre le fluía al corazón, pero ninguno de sus músculos hizo movimiento alguno.

—Sí... los tengo: pero sólo me servirán de ellos cuando llegue el momento oportuno.

Leonía no podía convencerse de que el barón se mostrara tan tranquilo. Pensaba que en aquel momento Rafaela estaba en poder del enano y sintió calofríos en todo el cuerpo.

Se quitó el abrigo y apareció vestida con un sencillo traje negro; pero era un traje tan perfectamente cortado, que al par que ponía en evidencia todas las bellezas de su cuerpo, hacía resaltar la mágica blancura de sus carnes y su dorada cabellera.

—¿Cosa rara!—murmuró el barón, que no le quitaba la vista de encima.—Estate en este momento un perfecto parecido con Rafaela. ¡Oh, qué idea!

—¿Qué tiene usted, barón, que con tanto interés me mira?—preguntó la condesa, á quien estrechecía la mirada aguda y malvada del americano.

Este se sentó á su lado.

—¿Sabe usted—dijo sonriendo,—que al mirarla se me ha ocurrido una idea extraña?

—¿Cuál?

—No sé; esta noche encuentro en sus facciones algo que me recuerda el semblante de mi hija; si me parece una alucinación, pero cuanto más la miro, más parecida la encuentro con Rafaela.

Leonía sonrió con ironía.

—Bien... ¿y cuál es esa idea?—exclamó con un movimiento de impaciencia.

—Verá usted: para que nuestra venganza resulte mejor, para apoderarnos por completo de Luciano, conviene que por un momento se transforme usted en mi hija.

—¿Está usted loco!

—No... tengo mis razones. Verá usted, apaguemos unas de estas velas. Así; ahora queda la habitación en la penumbra; venga usted más acá: deshágase el peinado... y luego... mírese al espejo y dígame si Luciano no quedará engañado.

La condesa, siempre con la sonrisa en los labios, hizo cuanto le indicó el barón y cuando fijó su mirada en el espejo que ofreció el americano, dejó escapar un grito á pesar suyo.

En aquel espejo le pareció reflejarse el gracioso semblante de Rafaela; y la semejanza era tal, que Leonía, asombrada, se volvió con rapidez, creyendo tener á la joven detrás de sí.

Pero no; era ella misma... la condesa de Rocca-bruna.

—Yo no había observado nunca este extraño parecido—murmuró,—y Luciano... ¡ah! sí.

Lanzó esta exclamación recordando que cuando el joven le entregó la cartera de Pablo Valeri y encontró en ella el retrato de cuando era joven, Luciano exclamó á primera vista: «Pero éste es el retrato de Rafaela!»

Leonía sintió como un calofrío de voluptuosidad ante la idea de ocupar el sitio de la joven.

—Tiene usted razón—dijo al americano;—yo misma quedo sorprendida de mi idéntico parecido con su hija de usted. Corriente: acepto la idea; desde este instante me transformo en Rafaela, la enamorada infeliz é ingenua, para reaparecer oportunamente la traicionada condesa de Rocca-bruna.

—¿Con tal que el venga!—dijo para sí el barón, que á medida que transcurría el tiempo se ponía más pensativo.

—¿Cuánto se hace esperar!—observó de pronto la condesa, que llevando la mente á la región de la fantasía permanecía hacia rato silenciosa.

—Es temprano aún—contestó el barón.

Y dijo para sí: —Si dentro de una hora no ha venido, se lo contaré todo á Leonía é iremos en busca de Luciano.

Mientras esto decía, se oyó un ligero rumor por la parte del jardín.

La condesa, pálida, agitada, se acercó á la ventana y le pareció ver una sombra á través de los árboles.

—¿Será él?—dijo llevándose una mano al corazón.

El barón Vamba experimentó un vivo estupor.

—Luego él no sabe nada—pensó.—Pero, ¿dónde ha ido entonces Rafaela?

¿Es que el Pillote le habrá tendido un lazo?

No tuvo tiempo de formular otras ideas. Se oía crujir perfectamente la arena del jardín bajo los pies de un hombre.

—Leonía—dijo el barón en voz baja.—¿Es él?

La condesa salió de la ventana y contestó: —Sí; él es... —Siendo así, voy á ocultarme allí... Recuerde usted cuanto la he dicho—murmuró el americano.—

Y desapareció, sin que Leonía se apercibiese por dónde había salido.

El corazón de la condesa palpitaba violentamente; apartó la luz del velador y abrió los cristales de la ventana en el momento preciso en que la sombra negra se colocaba bajo ella.

—¡El es realmente!—exclamó temblando Leonía.

El joven levantó la cabeza, y con voz suave como un suspiro, murmuró: —¿Rafaela!

—¿Luciano!—contestó á su vez Leonía, asomándose más á la ventana, que estaba á pocos metros del suelo.

—¿Estás sola? ¿Duermen todos?

—Sí—balbuceó Leonía, procurando imitar en lo posible la suave voz de Rafaela.

—¿Puedo subir?

La condesa fingió ahogar un suspiro.